

**МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ ТА ПРОДОВОЛЬСТВА
УКРАЇНИ**

НАКАЗ

26.10.2017 № 578

Зареєстровано в Міністерстві
юстиції України
13 листопада 2017 р.
за № 1381/31249

**Про внесення змін до Правил заповнення, зберігання,
списання ветеринарних документів та вимог до їх обліку**

Відповідно до [статті 32](#) Закону України "Про ветеринарну медицину", [пункту 11](#) Порядку видачі ветеринарних документів, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 листопада 2013 року № 857 (із змінами), **НАКАЗУЮ** :

1. Унести до [Правил заповнення, зберігання, списання ветеринарних документів та вимог до їх обліку](#), затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України від 01 серпня 2014 року № 288, зареєстрованих в Міністерстві юстиції України 03 жовтня 2014 року за № 1202/25979, такі зміни:

1) у [розділі I](#):

у [абзаці другому](#) пункту 1.1 цифри "12" замінити цифрами "13";

[пункт 1.2](#) після слів "ветеринарної довідки" доповнити словами ", ветеринарно-санітарні паспорти на тварин";

у [пункті 1.3](#) слова "Про безпечність та якість харчових продуктів" замінити словами "Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів";

2) у [розділі II](#):

[пункт 2.5](#) доповнити новим абзацом такого змісту:

"До ветеринарно-санітарного паспорта на тварину, крім загальних даних про тварину, вносять дані про проведення дегельмінтизації, обов'язкового щеплення від сказу та інших інфекційних хвороб.";

доповнити розділ новим пунктом 2.8 такого змісту:

"2.8. Пункти 2.1 - 2.4, абзац третій пункту 2.5 не поширюються на правила заповнення ветеринарно-санітарних паспортів на тварин.";

3) [розділ III](#) доповнити новим пунктом 3.4 такого змісту:

"3.4. Підставою для оформлення ветеринарно-санітарного паспорта на тварину є огляд тварини державним інспектором ветеринарної медицини, уповноваженим та/або ліцензованим лікарем ветеринарної медицини та наявність відповідних діагностичних, профілактично-лікувальних обробок, включаючи дослідження і щеплення.

Ветеринарно-санітарний паспорт на тварину дійсний до моменту її смерті.";

4) доповнити Правила новим додатком 13, що додається.

2. Департаменту тваринництва у встановленому порядку подати цей наказ на державну реєстрацію до Міністерства юстиції України.

3. Цей наказ набирає чинності з дня його офіційного опублікування.

4. Контроль за виконанням цього наказу залишаю за собою.

Перший заступник Міністра	М. Мартинюк
----------------------------------	--------------------

	Додаток 13 до Правил заповнення, зберігання, списання ветеринарних документів та вимог до їх обліку (пункт 1.1 розділу I)
--	---

ВЕТЕРИНАРНО-САНІТАРНИЙ ПАСПОРТ
на тварину

Додаток 13
до Правил заповнення,
зберігання, списання
ветеринарних документів
в та вимог до їх обліку
(пункт 1.1 розділу I)

ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНИЙ ПАСПОРТ НА ТВАРИНУ

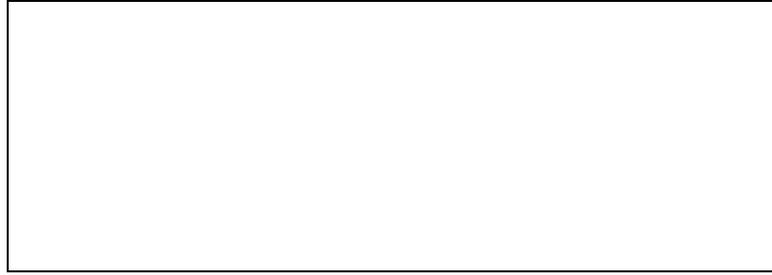


PET
PASSPORT
Паспорт домашньої тварини

Код ISO України + номер паспорта

—

A large, empty rectangular box with a black border, intended for a photograph or other identification details.



PET
PASSPORT
Паспорт домашньої тварини

Код ISO України + номер паспорта

Стор. 1 з
X



Пояснення до заповнення паспорта

Explanatory notes for completing the passport

У всіх розділах паспорта використовується такий формат для зазначення:

дати: дд/мм/рррр

часу: 00:00.

In each Section of the passport the following format shall be used to indicate

a date: dd/mm/yyyy

a time: 00:00

Пункти 4 - 6 розділу III заповнюються у разі, якщо тварина має чітке клеймо, нанесене не пізніше 03 липня 2011 року, і не маркована шляхом імплантування мікрочипа (транспондера).

Section III, points 4 - 6: information required where the animal has a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 and is not marked by the implantation of a transponder.

Розділ V заповнюється тільки:

перед перевезенням до іншої держави - члена ЄС /... відповідно до законодавства ЄС у сфері здоров'я тварин; або

у випадку повернення тварини до ЄС/... після транспортування на окремі території або до третіх країн (заповнюється перед вивезенням тварини з ЄС/...); або

ВІДПОВІДНО ДО ВИМОГ ЗАКОНОДАВСТВА ЄС У СФЕРІ ЗДОРОВ'Я ТВАРИН ЗГІДНО З НАЦІОНАЛЬНИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

Section V: only required

before movement into another Member State/... in accordance with EU animal health legislation; or

where the animal re-enters the Union/... after a movement to territories or third countries (to be completed before the animal leaves the Union/...);
or

in accordance with EU animal health legislation

in accordance with national legislation.

Графу "ДІЄ З²" розділу V не потрібно заповнювати у випадку ревакцинації.

Section V, "VALID FROM²": information not required for booster vaccinations.

Код ISO України + номер паспорта

Пояснення до заповнення паспорта

Explanatory notes for completing the passport

Розділ VI заповнюється тільки у випадку повернення тварини до ЄС після транспортування на окремі території або до третіх країн відповідно до законодавства ЄС у сфері здоров'я тварин (заповнюється перед вивезенням тварини з ЄС).

Section VI: only required where the animal re enters the Union after a movement to certain

territories or a third countries in accordance with EU animal health legislation (to be completed before the animal leaves the Union).

Розділ VII заповнюється тільки перед в'їздом до окремих держав - членів ЄС відповідно до законодавства ЄС у сфері здоров'я тварин.

Section VII: only required before movement into certain Member States in accordance with EU animal health legislation.

Розділи VIII-XI заповнюються, якщо цього вимагають території або треті країни, до яких здійснюється перевезення та які визнають цей паспорт.

Section VIII to XI: may be required by territories or third countries of destination which accept the passport.

Розділ X заповнюється у разі, якщо перевезення тварини здійснюється з гігієнічним сертифікатом, передбаченим законодавством ЄС у сфері здоров'я тварин.

Section X: only required where the animal is accompanied by a health certificate in accordance with EU animal health legislation.

Розділ XII: додаткова інформація, що вимагається згідно з національним законодавством.

Section XII: additional information required under national legislation.

Код ISO України + номер паспорта

I. Інформація про власника

DETAILS OF OWNERSHIP

1. Ім'я: _____

Name:

Прізвище: _____

Surname:

Адреса: _____

Address:

Індекс: _____

Post-Code:

Місто: _____

City:

Країна: _____

Country:

Тел. *: _____

Telephone number*:

Підпис: _____

Signature:

*Не обов'язково

* Optional

2. Ім'я: _____

Name:

Прізвище: _____

Surname:

Адреса: _____

Address:

Індекс: _____

Post-Code:

Місто: _____

City:

Країна: _____

Country:

Тел.*: _____

Telephone number*:

Підпис: _____

Signature:

*Не обов'язково

* Optional

Код ISO України + номер паспорта

II. ОПИС ТВАРИНИ

DESCRIPTION OF ANIMAL

ФОТОГРАФІЯ ТВАРИНИ

(не обов'язково)

1. Кличка*: _____

Name*:

2. Вид: _____

Species:

3. Порода*: _____

Breed*:

4. Стать: _____

Sex:

5. Дата народження*: _____

Date of Birth*:

6. Масть: _____

Colour:

7. Особливі або яскраво виражені прикмети:

Any notable or discernable features or characteristics: _____

*Згідно з інформацією власника

*As stated by owner

Код ISO України + номер паспорта

III. МАРКУВАННЯ ТВАРИНИ

MARKING OF ANIMAL

1. Алфавітно-цифровий код мікрочипа
(транспондера)

Transponder alphanumeric code

2. Дата імплантування або зчитування*
мікрочипа (транспондера)

Date of application or reading* of the
transponder

3. Місце розташування мікрочипа
(транспондера)

Location of the transponder

4. Алфавітно-цифровий код клейма

Tattoo alphanumeric code

5. Дата нанесення/зчитування клейма

Date of application/date of reading of the tattoo

_____ / _____

6. Місце розташування клейма

Location of the tattoo _____

Маркування необхідно перевіряти перед внесенням будь-якого нового запису до цього паспорта.

The marking must be verified before any new entry is made on this passport.

* Видалити зайве

* Delete as necessary

Код ISO України + номер паспорта

IV. ВИДАЧА ПАСПОРТА
ISSUING OF THE PASSPORT

П.І.Б. уповноваженого лікаря ветеринарної
медицини: _____

Name of the authorised veterinarian:

Адреса: _____

Address:

Індекс: _____

Post-code:

Місто: _____

City:

Країна: _____

Country:

Тел.: _____

Telephone number:

E-mail: _____

E-mail address:

Дата видачі: _____

Date of issuing:

М.П.
ПДПИС/
STAMP &
SIGNATURE

Код ISO України + номер паспорта

V. ЩЕПЛЕННЯ ПРОТИ СКАЗУ
VACCINATION AGAINST RABIES

Код ISO України + номер	ВИРОБНИК І НАЗВА ВАКЦИНИ	НОМЕР ПАРТІЇ	ДАТА ЩЕПЛЕННЯ1 VACCINATION DATE ¹	УПОВНОВАЖЕН ИЙ ЛІКАР ВЕТЕРИНАРНОЇ МЕДИЦИНИ
	MANUFACTURER & NAME OF VACCINE	BATCH NUMBER	ДІЄ З ² VALID FROM ² ДІЄ ДО ³ VALID UNTIL ³	AUTHORISED VETERINARIAN

**VI. ДОСЛІДЖЕННЯ НА ТИТР
АНТИРАБІЧНИХ АНТИТІЛ
RABIES ANTIBODY TITRATION TEST**

Код ISO України + номер паспорта

Ветеринарний лікар, який поставив підпис, підтверджує, що бачив офіційний документ, згідно з яким результати дослідження на титр антирабічних тіл зразка крові зазначеної вище тварини, що відібраний на дату, вказану нижче, яке було здійснене в лабораторії, затвердженій ЄС, свідчать про те, що в результаті щеплення проти сказу відбувається утворення сироваткових нейтралізуючих антитіл, кількість яких дорівнює або перевищує 0,5 МО/мл.

I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Дата відбору зразка: _____

Sample collected on:

П.І.Б. уповноваженого лікаря
ветеринарної медицини: _____

Name of the authorised veterinarian:

Адреса: _____

Address:

Тел.: _____

Telephone number:

Дата: _____

Date:

М.П.
ПІДПИС/
STAMP &
SIGNATURE

**ПОДАЛЬШЕ ДОСЛІДЖЕННЯ
IN CASE OF A FURTHER TEST**

Код ISO України + номер паспорта

Ветеринарний лікар, який поставив підпис, підтверджує, що бачив офіційний документ, згідно з яким результати дослідження на титр антирабічних тіл зразка крові зазначеної вище тварини, що відібраний на дату, вказану нижче, яке було здійснене в лабораторії, затвердженій ЄС, свідчать про те, що в результаті щеплення проти сказу відбувається утворення сироваткових нейтралізуючих антитіл, кількість яких дорівнює або перевищує 0,5 МО/мл.

I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Дата відбору зразка: _____

Sample collected on:

П.І.Б. уповноваженого лікаря
ветеринарної медицини:

Name of the authorised veterinarian:

Адреса: _____

Address:

Тел.: _____

Telephone number:

Дата: _____

Date:

М.П.
ПІДПИС/
STAMP &
SIGNATURE

VII. ЛІКУВАННЯ ЕХІНОКОКОЗУ
ANTI-ECHINOCOCCUS TREATMENT

Код ISO України + номер паспорта	ВИРОБНИК І НАЗВА ПРЕПАРАТУ MANUFACTURER & NAME OF PRODUCT	ДАТА ¹ DATE1 ЧАС ² TIME ²	ВЕТЕРИНАР VETERINARIAN
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА

			ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE

VIII. ОБРОБКА ВІД ІНШИХ ПАРАЗИТІВ
OTHER ANTI-PARASITE TREATMENTS

України Код ISO	ВИРОБНИК І НАЗВА ПРЕПАРАТУ	ДАТА! DATE!	ВЕТЕРИНАР
--------------------	-------------------------------	----------------	-----------

MANUFACTURER & NAME OF PRODUCT	ЧАС ² TIME ²	VETERINARIAN
		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE
		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE
		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE
		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP &

			SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС / STAMP & SIGNATURE

IX. ІНШІ ЩЕПЛЕННЯ
OTHER VACCINATION

Код ISO України + номер паспорта	ВИРОБНИК І НАЗВА ВАКЦИНИ MANUFACTURER & NAME OF VACCINE	НОМЕР ПАРТІЇ BATCH NUMBER	ДАТА ¹ DATE ¹ ЧАС ² TIME ²	ВЕТЕРИНАР VETERINARIAN
				ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE	
			ПЕЧАТКА ТА	

			ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
			ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE

Х. КЛІНІЧНИЙ ОГЛЯД
CLINICAL EXAMINATION

	ПІДТВЕРДЖЕННЯ DECLARATION	ДАТА DATE	ВЕТЕРИНАР VETERINARIAN
Код ISO України + номер паспорта	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE
	Тварина не має ознак хвороб і є придатною для запланованого перевезення The animal shows no signs of diseases and is fit		ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС/ STAMP & SIGNATURE

